

# CV

## DONNEES PERSONNELLES



**KANDULKOVA YORDANKA IVANOVA**  
**Associate Professor Doctor Architect**

Adresse: 27, rue Gurguliat, 1463 Sofia, Bulgarie  
Téléphone: +359 899 963 530  
E-mail: yorkand@abv.bg  
Nationalité: bulgare  
Date de naissance: 30/03/1957

## EDUCATION ET FORMATION

- |  |   |
|--|---|
| • Dates                                      | 2009- jusqu'à présent   |
| • Institution d'enseignement                 | Université d'architecture, de génie civil et de géodésie, SOFIA   |
| • Capacités fondamentales professionnelles   | Spécialité scientifique „Préservation, restauration et adaptation des monuments de la culture”.                     |
| • Niveau suivant la classification nationale | Titre scientifique „Maître de conférences" (Professeur associé)   |
| • Dates (de-à)                               | De 2006 à 2007  |
| • Institution d'enseignement                 | Université d'architecture, de génie civil et de géodésie, Sofia.  |
| Capacités fondamentales professionnelles     | Thèse de doctorat „Préservation, restauration et adaptation des monuments de l'architecture”.                       |
| • Niveau suivant la classification nationale | Le titre scientifique de pédagogique de « Docteur »   |
| • Date                                       | 2005  |
| • Institution d'enseignement                 | UNESCO – Département de conservation urbaine et architecturale, Moscou  |
| • Capacités fondamentales professionnelles   | Capacités administratives et pratiques de prévention du patrimoine culturel inamovible en cas de sinistres naturels |

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dates</li> </ul>	1996
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Institution d'enseignement</li> </ul>	Agence des privatisations
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacités fondamentales professionnelles</li> </ul>	Capacités professionnelles fondamentales pour appréhender le patrimoine culturel inamovible en tant qu'élément spécifique du marché de biens immobiliers, ainsi que des compétences pour définir la valeur marchande de ces éléments.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom de la qualification acquise</li> </ul>	Agent d'évaluation suivant la Loi sur les biens immobiliers et les monuments culturels.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau suivant la classification nationale</li> </ul>	Brevet № 5091/15.11.1996 de l'Agence des privatisations.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> </ul>	1992
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Institution d'enseignement</li> </ul>	Direction régionale des monuments de la culture à Poitiers, France.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacités fondamentales professionnelles</li> </ul>	Capacités administratives et pratiques pour la préservation du patrimoine culturel inamovible
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dates (de-à)</li> </ul>	De 1975 à 1980
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Institution d'enseignement</li> </ul>	Institut supérieur d'architecture et de génie civil (ISAGC), Sofia.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacités fondamentales professionnelles</li> </ul>	Le niveau propédeutique, professionnel et spécialisé dans la spécialité d'Architecture en 11 trimestres.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom de la qualification acquise</li> </ul>	Architecte, Magistère d'architecture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau suivant la classification nationale</li> </ul>	(ISCO 08) - 2161, le niveau 7, Master

## CARRIERE PROFESSIONNELLE

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dates (de-à)</li> </ul>	De 1996 jusqu'à présent
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom et adresse de l'employeur</li> </ul>	Université d'architecture, de génie civil et de géodésie, Sofia.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Type d'activité ou du domaine d'activité</li> </ul>	Enseignement, recherche scientifique, travail de concepteur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poste administratif</li> </ul>	Directeur du département « Histoire et théorie de l'architecture »
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dates (de-à)</li> </ul>	De 2010 à 2011
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom et adresse de l'employeur</li> </ul>	Institut national du patrimoine culturel inamovible, Sofia.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poste actuel</li> </ul>	Directeur
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités et responsabilités principales</li> </ul>	Travail de direction pour la mise en œuvre de la politique d'État de sauvegarde du patrimoine culturel inamovible.

• Dates (de-à)	De 1981 à 1996
• Nom et adresse de l'employeur	Institut national du patrimoine culturel, Sofia.
Type d'activité ou du domaine d'activité	La sauvegarde du patrimoine culturel.
• Postes occupés	Chef de la direction "Surveillance et concertations", inspecteur en chef, chargé de recherche, concepteur.
• Activités et responsabilités principales	Direction, travail d'expert et de méthodologie, de recherche et de contrôle pour la préservation du patrimoine culturel.
• Dates (de-à)	De 1996 jusqu'à présent
• Activités et responsabilités principales	Travail privé de concepteur pour la préservation du patrimoine culturel architectural et urbain.

#### D'AUTRES EXPERIENCES NATIONALES ET INTERNATIONALES

• Dates (de-à)	De 2019 jusqu'à présent
Activités et responsabilités principales	Expert de l'ICOMOS pour les sites Patrimoine culturel mondial
• Dates (de-à)	De 2018 jusqu'à présent
Activités et responsabilités principales	La mise en œuvre du projet pour mettre en place un Centre pilote « Patrimoine Bg » près de l'Université d'architecture, de génie civil et de géodésie, co-ordinateur
• Dates (de-à)	2010-2012
Activités et responsabilités principales	Monter un Plan de préservation et de gestion de la vieille ville de Nessebar, Patrimoine mondial, membre de l'équipe.

#### CAPACITES ET COMPETENCES PERSONNELLES

LANGUE MATERNELLE

**le bulgare**

CONNAISSANCE DE  
LANGUES ETRANGERES

	<b>russe</b>	<b>français</b>
•Lire	Très bien	Très bien
•Écrire	Très bien	Bien
•Oral	Très bien	Bien

CAPACITES ET  
COMPETENCES  
TECHNIQUES

Maîtrise de Microsoft Office™ (Word, Excel, PowerPoint)  
d'AutoCAD et connaissance de base en Adobe Photoshop, Revit et Archicad



## ADHESION A DES ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES ET INTERNATIONALES

MEMBRE DE: Le Comité national bulgare (CNB), du Conseil international de monuments de la culture et des sites historiques (ICOMOS)  
L'Union des architectes en Bulgarie (UAB)/  
La Chambre des architectes en Bulgarie (CAB)/  
L'Union internationale des architectes /UIA/.

## PUBLICATIONS DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE CULTUREL

Kandulkova, Yordanka. La restitution des monuments historiques immeubles en Bulgarie: risque et opportunités de leur sauvegarde. 11<sup>e</sup> Assemblée générale et symposium international «Le patrimoine et changements sociaux», Symposium papers, BNC / ICOMOS, Sofia, 1996, 332-334

Кандулкова, Й. За ценностния подход при опазване на архитектурното наследство, (Pour une approche axiologique de la sauvegarde du patrimoine architectural) Архитектура 1, ISSN 0324-1254 София, 2008, с. 64-69

Кандулкова Й. Опазване на архитектурното наследство на Пловдив преди Втората световна война. (La préservation du patrimoine architectural à Plovdiv) Годишник на Университета по архитектура, строителство и геодезия, том XLV, 2004-2010, ISSN 1310-814X, София, 2011

Кандулкова Й. Идеите на „археологическата реставрация“ и опазването на църквата Св. София в София преди Втората световна война. (Les idées concernant «la restauration archéologique» et la préservation de l'église Sainte-Sofia avant la Seconde guerre mondiale») Годишник на Университета по архитектура, строителство и геодезия, том XLV, 2004-2010, ISSN 1310-814X, София, 2011,

Кандулкова, Й. Методи за съвременна намеса в архитектурния паметник (Méthodes de l'intervention moderne dans le monument architectural). Годишник на Университета по архитектура, строителство и геодезия, том XLV, 2004-2010, ISSN 1310-814X, София, 2011

Кандулкова, Й. Културното наследство: права и отговорности, законодателния опит на България. (Le patrimoine culturel: droits et responsabilités: l'expérience législative de la Bulgarie) Конференция „Правата на човека и културното наследство“, НК за ЮНЕСКО, София, 2009, <[https://www.seecorridors.eu/filebank/file\\_1023.pdf](https://www.seecorridors.eu/filebank/file_1023.pdf)>

Кандулкова, Й. Информационните технологии в проучването и опазването на архитектурни и археологически паметници на културата (Les technologies informatiques pour l'étude et la préservation de monuments architecturaux et archéologiques de la culture) // Културно наследство: образование - наука - опазване, интегрирани в туризма (Heritage: ESPRIT). Под общата редакция на проф. д.а.н. арх. Тодор Кръстев. Варна: LiterNet, 2009, <[https://litternet.bg/ebook/kulturno\\_nasledstvo/index.html](https://litternet.bg/ebook/kulturno_nasledstvo/index.html)>

Кандулкова, Й. Информационните технологии - средство за усъвършенстване на обучителните презентации за културното наследство и неговото опазване (Les technologies informatiques, un moyen pour améliorer les présentations pédagogique du patrimoine culturel: éducation – science – sauvegarde dans le cadre du tourisme) // Културно наследство: образование - наука - опазване, интегрирани в туризма (Heritage: ESPRIT). Под общата редакция на проф. д.а.н. арх. Тодор Кръстев. Варна: LiterNet, 2009, <[https://litternet.bg/ebook/kulturno\\_nasledstvo/index.html](https://litternet.bg/ebook/kulturno_nasledstvo/index.html)>




Kandulkova, Yordanka. Battle for the preservation of authenticity. Modern Conservation 3, NC ICOMOS Serbia, ISSN 2334-9239, Belgrad, 2015, 70-91.

Кандулкова, Й. Успешните модели за опазване на културното наследство – еволюция на обществените представи. (Les bons modèles de sauvegarde du patrimoine culturel: l'évolution de idées du public) Архитектура 3, 2016, с.18-25, <https://bularch.eu/bg/broy-3-2016>

## PERSONAL INFORMATION

### Vladimir D. Vladimirov



 Institute of Biodiversity and Ecosystem Research, Bulgarian Academy of Sciences, Acad. Georgi Bonchev Street, bl. 23, 1113 Sofia, Bulgaria  
 00359889639544  
 vladimir\_dv@abv.bg

Sex Male | Date of birth 07 August 1972 | Nationality Bulgarian

## WORK EXPERIENCE

- 2021 – **Associate Professor**  
Institute of Biodiversity and Ecosystem Research  
Bulgarian Academy of Sciences  
Acad. Georgi Bonchev St., bl. 23  
1113 Sofia, Bulgaria  
<http://www.iber.bas.bg>
- 2018 – 2020 **Assistant Professor (Botany, Medical Botany, Phytocoenology)**  
University of Forestry  
10, Kliment Ohridski Blvd., 1797 Sofia  
<https://ltu.bg/>
- 2010 – 2021 **Assistant Professor**  
Institute of Biodiversity and Ecosystem Research  
Bulgarian Academy of Sciences  
Acad. Georgi Bonchev St., bl. 23  
1113 Sofia, Bulgaria
- 2001 – 2010 **Researcher (junior)**  
Institute of Botany  
Bulgarian Academy of Sciences  
Acad. Georgi Bonchev St., bl. 23  
1113 Sofia, Bulgaria
- 1996 – 2001 **Specialist – biologist**  
Institute of Botany  
Bulgarian Academy of Sciences  
Acad. Georgi Bonchev St., bl. 23  
1113 Sofia, Bulgaria

Business or sector Education and Science

## EDUCATION AND TRAINING

- 2021 **Ph.D. (Botany)**  
Institute of Biodiversity and Ecosystem Research
- 1990 – 1995 **M.Sc. Degree (Biology – Botany)**  
Sofia University 'St Kliment Ohridski', Faculty of Biology

EQF level – 7

## PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Bulgarian

Other language(s)	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	B2	B2	B2	B2	B2
Sofia University 'St Kliment Ohridski', Department for language education (Advanced level).					
Russian	B1	B1	A1	A1	A1

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user  
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

**Communication skills** Good teamwork skills, constructiveness, ability to adapt quickly to changes, experience with public presentations, very good skills to analyse and summarise information; all communication skills acquired during my participation as a contractor or manager in over 80 scientific and applied projects

**Organisational / managerial skills** Good skills and experience for organizing workshops and scientific events, good experience in managing work packages in projects; these skills have been acquired during participation in over 40 projects for the past 10 years

**Job-related skills** Over 25 years (since 1995) professional experience in the study of the vascular plant diversity of Bulgaria and South-East Europe, flora of Bulgaria, taxonomy and systematics of vascular plants (especially *Hieracium* s.l., *Asteraceae* etc.), endemism, plant conservation, alien plants, management of protected areas, biosphere reserves.

Chairman of the National Committee of the Man and the Biosphere Program (MAB) of UNESCO (since 2014).

Secretary of the Editorial Board of the Red Data Book of the Republic of Bulgaria, vol. 1 Plants and fungi (2015).

Secretary of the Editorial Board of the journal *Phytologia Balcanica* (<http://www.bio.bas.bg/~phytolbalcan/>) (since 2006).

Member of the national Expert group on Invasive Alien Species to the Ministry of Environment and Water of Bulgaria.

Member of the Scientific forum on Invasive Alien Species (E03276) to the European Commission.

## Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Independent user	Independent user	Independent user	Basic user	Basic user

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user  
[Digital competences - Self-assessment grid](#)

Replace with name of ICT-certificates

▪

**Driving licence** Category: B

## ADDITIONAL INFORMATION

### Publications

Author of more than 150 scientific publications.

#### List of 10 selected publications:

1. Petrova, A. & Vladimirov, V. (eds). 2009. **Red List of Bulgarian vascular plants**. – Phytol. Balcan., 15(1): 63-94.
2. Petrova, A. & Vladimirov, V. 2010. **Balkan endemics in the Bulgarian flora**. – Phytol. Balcan., 16(2): 293-311.
3. Vladimirov, V. 2012. *Grindelia* Willd. (171-172), *Eclipta* L. (275-276), *Iva* L. (280-281), *Ambrosia* L. (281-282), *Senecio* L. (432-449), *Jacobaea* Mill. (449-466), *Tephrosia* (Rchb.) Rchb. (466-470). – In: Kožuharov, S. & Ančev, M. (eds), **Flora of the Republic of Bulgaria**. Vol. 11. Prof. Marin Drinov Academic Press, Sofia (in Bulgarian).  
Vladimirov, V. & Kuzmanov, B. 2012. *Erigeron* L. (196-208), *Bidens* L. (266-272), *Glebionis* Cass. (373-374). – In: Kožuharov, S. & Ančev, M. (eds), **Flora of the Republic of Bulgaria**. Vol. 11. Prof. Marin Drinov Academic Press, Sofia (in Bulgarian).
4. Petrova, A., Vladimirov, V. Georgiev, V. 2013. **Invasive Alien Species of Vascular Plants in Bulgaria**. IBER – BAS, Sofia. 320 pp. ISBN 978-954-9746-30-3.
5. Vladimirov, V. & Zielinski, J. 2013. *Rosaceae* (*Cydonia* to *Prunus*, excl. *Sorbus*). – In: Kurtto, A., Sennikov, A.N. & Lampinen, R. (eds), **Atlas Florae Europaeae. Distribution of Vascular Plants in Europe**. Vol. 16. *Rosaceae* (*Cydonia* to *Prunus*, excl. *Sorbus*). The Committee for Mapping the Flora of Europe & Societas Biologica Fennica Vanamo. Helsinki. 168 pp. ISBN 978-951-9108-17-9.
6. Bancheva, S., Velez, V., Vladimirov, V., Valyovska, N., Goranova, V., Delcheva, M., Ivanova, D., Natcheva, R., Pedashenko, H., Peev, D., Stoyanov, S., Stoyanova, K., Hardalova, R. 2014. **A pilot network of small protected sites for conservation of rare plants in Bulgaria** (Vladimirov, V., ed.). IBER-BAS & MoEW, Sofia, 172 pp., ISBN: 978-954-9746-32-7 (IBER-BAS), 978-954-8497-10-7 (MoEW).
7. Peev, D. Petrova, A., Anchev, M., Temniskova, D., Denchev, C.M., Ganeva, A., Gushev, Ch. & Vladimirov, V. (eds). 2015. **Red Data Book of the Republic of Bulgaria**. Vol. 1. Plants and Fungi. BAS & MoEW, Sofia, 887 pp.
8. Vladimirov, V. & Petrova, A. (eds). 2017. **Sparsely vegetated ecosystems outside the NATURA 2000 network in Bulgaria**. IBER-BAS, Sofia, 102 pp. ISBN: 978-954-9746-38-9.
9. Petrova, A. & Vladimirov, V. 2018. **Recent progress in floristic and taxonomic studies in Bulgaria**. – Botanica Serbica, 42(1): 35-69.
10. **Management plans of protected areas in Bulgaria** (co-author): Management Plan of Vrashka Chuka Protected Site (2007); Management Plan of Rila National Park (2015); Management Plan of Choklyovo Blato Protected Site (2019).

### Conferences

More than 100 oral and poster presentations delivered at scientific events

### Honours and awards

Commemorative medal '50 Years Bulgaria in UNESCO' awarded by the Minister of Foreign Affairs Ivaylo Kalfin for personal contribution to the cooperation between Bulgaria and UNESCO (2006).

### Memberships

Bulgarian Botanical Society (member)

OPTIMA – Organisation for the Phyto-Taxonomic Investigation of the Mediterranean Area (member of the International Board)